



AUFMASSANLEITUNG

Guide de prise des mesures | Meetinstructies | Measuring instructions
Guía de medición | Istruzioni per come prendere le misure

Auswahl des richtigen Rahmenprofils

Choix du profilé de cadre adapté | Keuze van het juiste kaderprofiel

1



Fenster öffnen.
Ouvrir la fenêtre.
Raam openen.

2A



Beispiel A: eckiger Fensterblendrahmen:
Messschablone von außen an den Fensterblendrahmen anlegen, innerhalb der jeweils angezeigten Schraffurierung die Profilgröße bestimmen (gegebenenfalls mit Dichtung).

Exemple A : dormant de fenêtre à angle droit :
Placer le gabarit de mesure en partant de l'extérieur sur le dormant de fenêtre, déterminer la taille du profilé en fonction de la zone grisée correspondante (le cas échéant avec le joint).

Voorbeeld A: hoekig raamkozijn:
meetsjabloon van buiten op het raamkozijn plaatsen, binnen de aangeduide arcering de profielgrootte bepalen (eventueel met dichting).

4

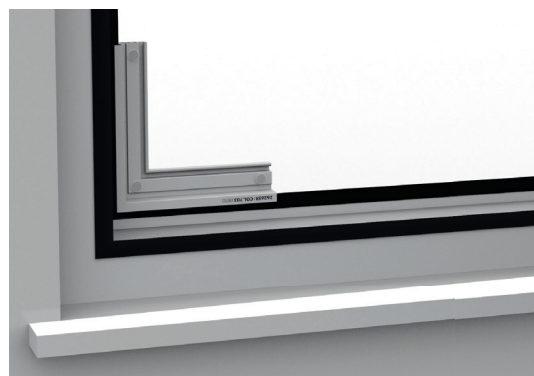


Beispiel: Winkel 2626SR aus Präsentationsbox herausnehmen.

Exemple : sortir le profilé d'angle 2626SR du coffret de présentation.

Voorbeeld: hoek 2626SR uit presentatiebox nemen.

5



Winkel in die linke Ecke des Fensterblendrahmens einlegen.

Placer le profilé d'angle dans l'angle gauche du dormant de fenêtre.

Hoek in de linkerhoek van het raamkozijn plaatsen.

▶ Video DE



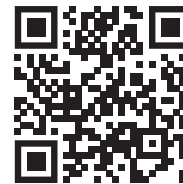
www.mhz.de/solix/technik

▶ Vidéo FR



www.ates-mhz.com/solix/technique

▶ Video NL



www.mhz.lu/solix/technik

2B

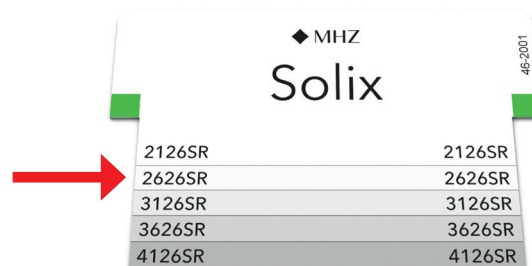


Beispiel B: abgerundeter Fensterblendrahmen:
Messschablone von außen an den Fensterblendrahmen anlegen, innerhalb der jeweils angezeigten Schraffurung die Profilgröße bestimmen (gegebenenfalls mit Dichtung).

Exemple B : dormant de fenêtre arrondi :
Placer le gabarit de mesure en partant de l'extérieur sur le dormant de fenêtre, déterminer la taille du profilé en fonction de la zone grisée correspondante (le cas échéant avec le joint).

Voorbeeld B: afgerond raamkozijn:
meetsjabloon van buiten op het raamkozijn plaatsen, binnen de aangeduide arcering de profielgrootte bepalen (eventueel met dichting).

3



Hier im Beispiel Auswahl des Profils 2626SR.
Dans l'exemple : sélection du profilé 2626SR.
In dit voorbeeld wordt het profiel 2626SR gekozen.

6A



Fenster schließen. Wenn Fenster ohne erhöhten Kraftaufwand geschlossen werden kann, mit gedrehtem Profil in der rechten Ecke wiederholen.

Fermer la fenêtre. S'il est possible de fermer la fenêtre sans trop forcer, renouveler l'opération avec le profilé dans l'angle droit.

Raam sluiten. Als het raam gesloten kan worden zonder dat er meer kracht gebruikt moet worden, herhalen met gedraaid profiel in de rechterhoek.

6B



Lässt sich das Fenster nicht schließen, bitte das nächst größere Profil aus der Präsentationsbox ausprobieren.

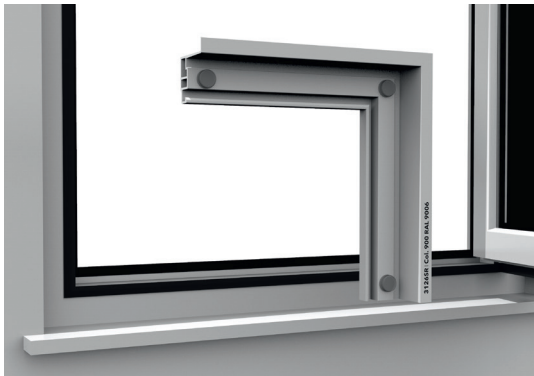
S'il n'est pas possible de fermer la fenêtre, renouveler l'opération avec la taille de profilé supérieure du coffret de présentation.

Als het raam niet gesloten kan worden, probeert u het eerste grotere profiel uit de presentatiebox uit.

Auswahl des richtigen Rahmenprofils

Choix du profilé de cadre adapté | Keuze van het juiste kaderprofiel

7



Beispiel: nächst größeren Winkel 3126SR aus Präsentationsbox herausnehmen.

Exemple : prendre la taille du profilé d'angle 3126SR supérieure dans le coffret de présentation.

Voorbeeld: volgende grotere hoek 3126SR uit de presentatiebox nemen.

8



Winkel in die linke untere Ecke des äußeren Fensterblendrahmens einlegen.

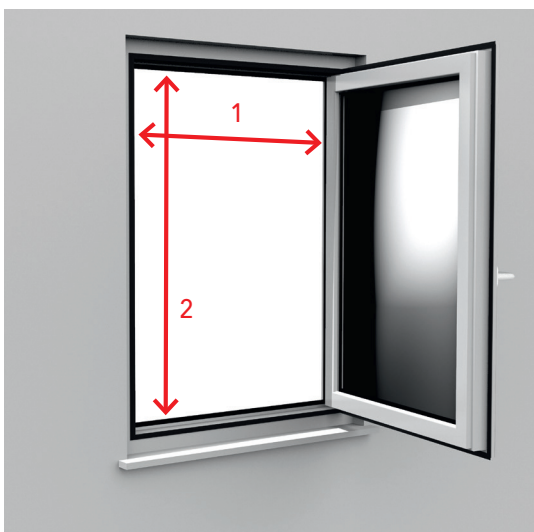
Placer le profilé d'angle dans l'angle inférieur gauche du dormant de fenêtre extérieur. Fermer la fenêtre.

Hoek in de linkerhoek onderaan van het buitenste raamkozijn plaatsen. Raam sluiten.

Bestellbreite und Bestellhöhe

Largeur et hauteur de commande | Bestelbreedte en bestelhoogte

11



① Bestellbreite = lichte Breite Fensteröffnung* - 4 mm

② Bestellhöhe = lichte Höhe Fensteröffnung* - 4 mm

① Largeur de commande = largeur intérieure d'ouverture de fenêtre* - 4 mm

② Hauteur de commande = hauteur intérieure d'ouverture de fenêtre - 4 mm

① Bestelbreedte = binnenwerkse breedte raamopening* - 4 mm

② Bestelhoogte = binnenwerkse hoogte raamopening* - 4 mm

* Kleinstes Maß von 3 Kontrollmessungen (oben, mittig, unten / links, mittig, rechts)

* La plus petite dimension sur 3 mesures de contrôle (en haut, au centre, en bas / à gauche, au centre, à droite)

* Kleinste maat van 3 controlemetingen (boven, midden, onderaan/links, midden, rechts)

9



Winkel in die rechte untere Ecke des Fensterblendrahmens einlegen.

Placer le profilé d'angle dans l'angle inférieur droit du dormant de fenêtre. Fermer la fenêtre.

Hoek in de rechterhoek onderaan van het raamkozijn plaatsen. Raam sluiten.

10



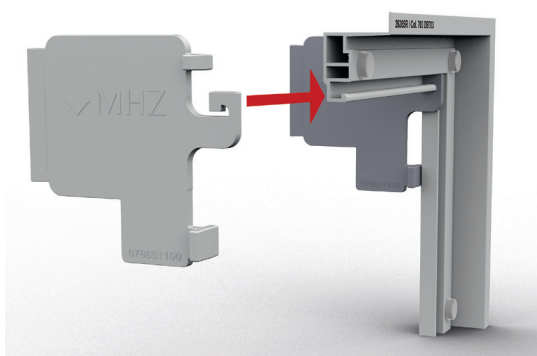
Lässt sich das Fenster links und rechts schließen, haben Sie das passende Profil ausgewählt, wenn nicht, dann das nächst größere Profil testen. Bei zweiflügeligen Fenstern zusätzlich den Winkel am mittigen Stulp prüfen. Bei Fensterflügeln mit Sprosse zusätzlich prüfen, ob das Rahmenprofil passt, siehe Solix Preisliste Seite 17.

S'il est possible de fermer la fenêtre à droite et à gauche, vous avez choisi le profilé adapté. Dans le cas contraire, essayer la taille de profilé supérieure. Pour les fenêtres à deux battants, essayer également de placer le profilé d'angle au niveau du montant intermédiaire. Pour les battants de fenêtre avec croisillon, vérifiez également que le profilé de cadre corresponde, voir tarif Solix page 17.

Als het raam links en recht gesloten kan worden, hebt u het passende profiel gekozen. Indien niet, test u het eerste grotere profiel. Bij ramen met twee vleugels met de hoek ook in het midden aan de rand controleren. Bij raamvleugels met dwarsprofiel ook controleren of het kaderprofiel past, zie Solix-prijzlijst pagina 17.

Verwendung der Kassettenschablone

Utilisation du gabarit de coffre | Gebruik van het cassettesjabloon



Aufstecken der Schablone auf die ausgewählte Profil-Musterecke.

Fixation du gabarit sur le gabarit de profilé d'angle sélectionné.

Steek het sjabloon op de geselecteerde profielvoorbeeldhoek.



Winkel in die linke/rechte Ecke des äußeren Fensterblendrahmens halten und Platzbedarf überprüfen.

Maintenir l'équerre dans les angles gauche/droit du dormant de fenêtre extérieur et contrôler l'espace libre.

Hoek in de linker-/rechterhoek van het buitenste raamkozijn houden en de benodigde plaats controleren.

Picking the right frame profile

Selección del perfil de marco correcto | Scelta del giusto profilo del telaio

EN
ES
IT

1



Open the window.

Abrir ventana.

Aprire la finestra.

2A



Example A: Angular window frame

From outside, place measurement template onto the window frame. Determine the profile size within the hatching shown in each instance (where applicable with seal).

Ejemplo A: marco de ventana angular:

Colocar una plantilla de medición desde el exterior en el marco de la ventana, determinar el tamaño del perfil dentro del trazado correspondiente (si es necesario con sello).

Esempio A: telaio di copertura della finestra squadrato:

poggiare la sagoma di misura dall'esterno sul telaio di copertura della finestra; determinare le dimensioni del profilo nella relativa area tratteggiata (eventualmente con guarnizione).

4

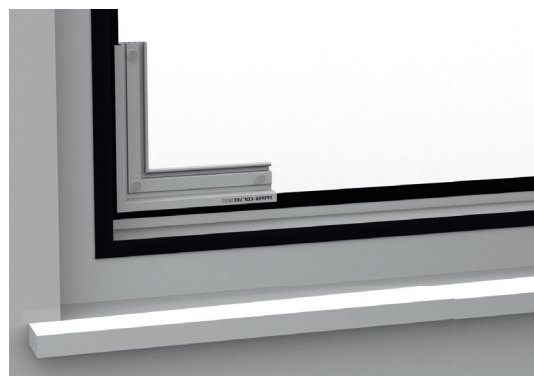


Example: Take angle 2626SR out of presentation box.

Ejemplo: Extraer el ángulo 2626SR de la caja de presentación.

Esempio: prendere la squadra 2626SR dalla valigetta di presentazione.

5



Place angle into the left corner of the window frame.

Colocar el ángulo en la esquina izquierda del marco de la ventana.

Inserire la squadra nell'angolo sinistro del telaio di copertura della finestra.

▶ Video EN



www.mhz.de/solix/technical

▶ Vidéo ES



www.mhz-iberia.es/solix/técnica

▶ Vídeo IT



www.mhz.ch/solix/tecnica

EN
ES
IT

2B

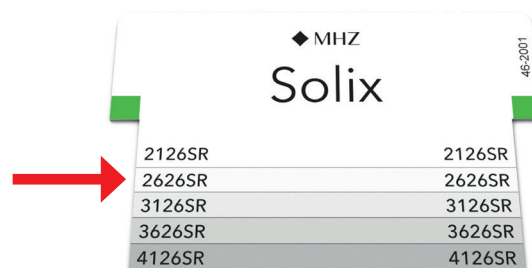
3



Example B: Rounded off window frame:
From outside, place measurement template onto the window frame. Determine the profile size within the hatching shown in each instance (where applicable with seal).

Ejemplo B: marco de la ventana redondeado:
Colocar una plantilla de medición desde el exterior en el marco de la ventana, determinar el tamaño del perfil dentro del trazado correspondiente (si es necesario con sello).

Esempio B: telaio di copertura della finestra arrotondato:
poggiare la sagoma di misura dall'esterno sul telaio di copertura della finestra; determinare le dimensioni del profilo nella relativa area tratteggiata (eventualmente con guarnizione).



Here in the example selection of profile 2626SR.
Aquí en el ejemplo la selección del perfil 2626SR.
Qui nell'esempio è stato scelto il profilo 2626SR.

6A



6B



Close the window. If window can be closed without increased effort, repeat with rotated profile in the right-hand corner.

Cerrar ventana. Si se puede cerrar la ventana sin mucha fuerza, repita con el perfil girado en la esquina derecha.

Chiudere la finestra. Se la finestra può essere chiusa senza dover esercitare troppa forza, ripetere la procedura nell'angolo destro, ruotando il profilo.



If the window cannot be closed, please try the next profile up in size from the presentation box.

Si la ventana no se cierra, intente con el siguiente perfil más grande de la caja de presentación.

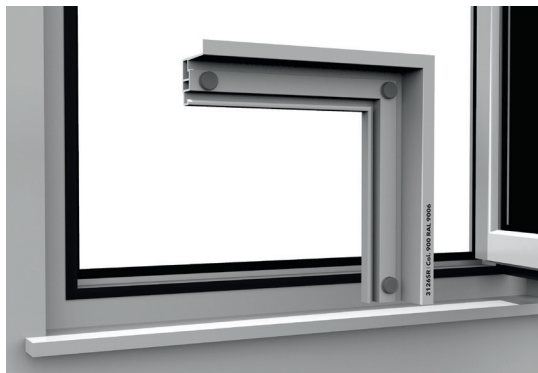
Se non è possibile chiudere la finestra, provare con il prossimo profilo più grande della valigetta di presentazione.

Picking the right frame profile

Selección del perfil de marco correcto | Scelta del giusto profilo del telaio

EN
ES
IT

7

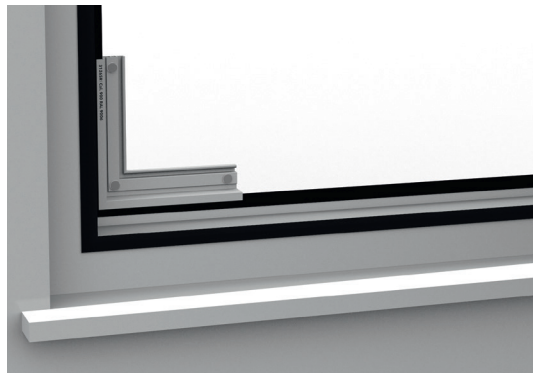


Example: Take next size up angle 3126SR out of the presentation box.

Ejemplo: extraer el siguiente ángulo mayor 3126SR de la caja de presentación.

Esempio: prendere la prossima squadra più grande 3126SR dalla valigetta di presentazione.

8



Place angle into the left bottom corner of the external window frame. Close the window.

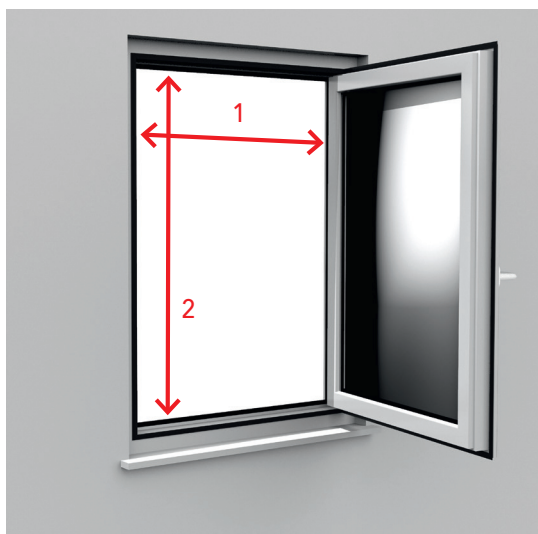
Colocar el ángulo en la esquina inferior izquierda del marco de la ventana. Cerrar ventana.

Inserire la squadra nell'angolo inferiore sinistro del telaio di copertura esterno della finestra. Chiudere la finestra.

Ordering width and ordering height

Ancho de pedido y altura de pedido | Larghezza e altezza di ordinazione

11



- ① Ordering width = window opening clear width* - 4 mm
- ② Ordering height = window opening clear height* - 4 mm

- ① Ancho de pedido = ancho interior de la abertura de la ventana* - 4 mm
- ② Altura de pedido = altura interior de la abertura de la ventana* - 4 mm

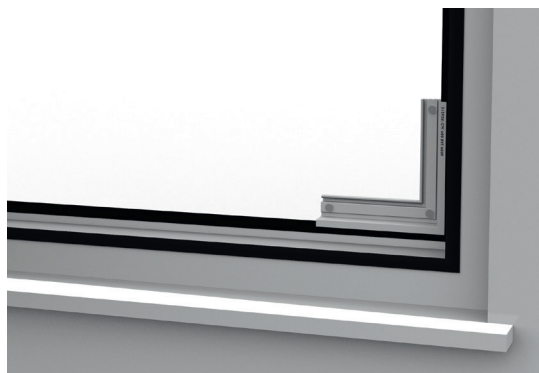
- ① Larghezza di ordinazione = larghezza luce apertura finestra* - 4 mm
- ② Altezza di ordinazione = altezza luce apertura finestra* - 4 mm

* Smallest measurement of 3 check measurements (top, centre, bottom/left, centre, right)

* Medida más pequeña de 3 mediciones de control (arriba, central abajo /izda., central, dcha.)

* La misura più piccola tra le 3 misurazioni di controllo (in alto, al centro, in basso/a sinistra, al centro, a destra)

9



Insert angle into the right bottom corner of the window frame. Close the window.

Colocar el ángulo en la esquina inferior derecha del marco de la ventana. Cerrar ventana.

Inserire la squadra nell'angolo inferiore destro del telaio di copertura della finestra. Chiudere la finestra.

10



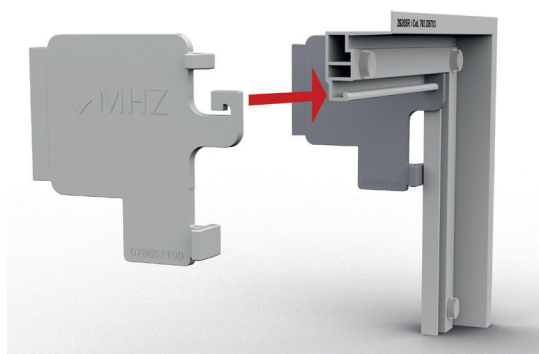
If the window can be closed on left and right, you have chosen the correct profile. If it cannot be, try the profile the next size up. In the case of twin-sash windows, additionally test the angle on the centre collar. In the case of window sashes with a ledge, additionally check whether the frame profile fits (see Solix price list on page 17)

Si la ventana se cierra a la izquierda y a la derecha, ha seleccionado el perfil adecuado, de lo contrario, pruebe el siguiente perfil más grande. Para ventanas de doble hoja, compruebe también el ángulo en la parte delantera central. Para marcos de ventanas con peldaño, compruebe adicionalmente si el perfil del marco se ajusta, consulte la lista de precios de Solix en la página 17.

Se la finestra può essere chiusa a sinistra e a destra, vuol dire che è stato scelto il profilo giusto, in caso contrario provare con il prossimo profilo più grande. In caso di finestre a due ante, provare la squadra anche sul battente centrale. In caso di ante della finestra con montante, controllare anche se il profilo del telaio è della giusta grandezza, vedi Listino prezzi Solix pagina 17.

Using the cassette template

Uso de la plantilla del cajón | Uso della sagoma per il cassonetto



Sticking the template onto the selected profile sample corner.

Fije la plantilla a la esquina del patrón de perfil.

Inserire la sagoma sull'angolo campione del profilo scelto.



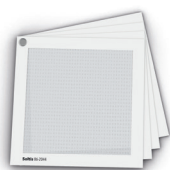
Hold angle in the left/right corner of the external window frame and check how much room is needed.

Mantenga el ángulo en la esquina izquierda/derecha del marco de la ventana exterior y verifique los requisitos de espacio.

Tenere la squadra nell'angolo sinistro/destro del telaio di copertura esterno della finestra e controllare lo spazio necessario.

Bestandteile im Überblick

Vue d'ensemble des composants | Bestanddelen in een oogopslag



Fächer Sonnenschutzgewebe

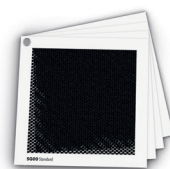
Jeweils ein Griffmuster der 4 unterschiedlichen Qualitäten. Diese sind in vielen weiteren Farben erhältlich, siehe Solix Preisliste

Nuancier Toiles de protection solaire

Un échantillon pour chacune des 4 qualités de toile différentes. Celles-ci sont disponibles dans de nombreux autres coloris, voir tarif Solix

Waaier zonweringsweefsel

Telkens een uitneembare waaier met stalen van de 4 verschillende kwaliteiten. Deze zijn in vele andere kleuren verkrijgbaar, zie Solix-prijslijst



Fächer Insektenschutzgewebe

Griffmuster der 4 erhältlichen Qualitäten

Nuancier Toiles de moustiquaire

Échantillon pour les 4 qualités de toile disponibles

Waaier insectenweringsweefsel

Waaier met stalen van de 4 verschillende kwaliteiten



Messschablone

Zur Auswahl der Profilgröße anhand des Fensterblendrahmens

Gabarit de mesure

Pour sélectionner la taille du profilé en fonction du dormant de fenêtre

Meetsjabloon

Voor het kiezen van de profielgrootte aan de hand van het raamkozijn



Profil-Musterecke 2126SR

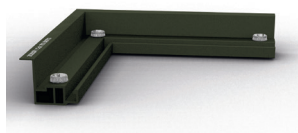
MHZ Technikfarbe 610
RAL 7016

Gabarit du profilé d'angle 2126SR

Coloris de l'armature 610
RAL 7016

Profielvoorbeeldhoek 2126SR

MHZ-techniekkleur 610
RAL 7016



Profil-Musterecke 2626SR

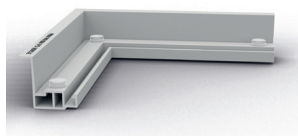
MHZ Technikfarbe 703
DB703

Gabarit du profilé d'angle 2626SR

Coloris de l'armature 703
DB703

Profielvoorbeeldhoek 2626SR

MHZ-techniekkleur 703
DB703



Profil-Musterecke 3126SR

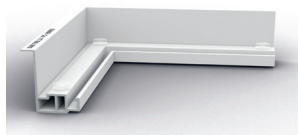
MHZ Technikfarbe 900
RAL 9006

Gabarit du profilé d'angle 3126SR

Coloris de l'armature 900
RAL 9006

Profielvoorbeeldhoek 3126SR

MHZ-techniekkleur 900
RAL 9006



Profil-Musterecke 3626SR

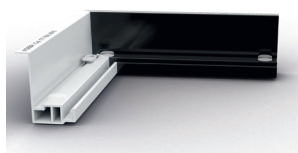
MHZ Technikfarbe 177
RAL 9010

Gabarit du profilé d'angle 3626SR

Coloris de l'armature 177
RAL 9010

Profielvoorbeeldhoek 3626SR

MHZ-techniekkleur 177
RAL 9010



Profil-Musterecke 4126SR

MHZ Technikfarbe 670
RAL 9005

MHZ Technikfarbe 171
RAL 9016

Gabarit du profilé d'angle 4126SR

Coloris de l'armature 670
RAL 9005

Coloris de l'armature 171
RAL 9016

Profielvoorbeeldhoek 4126SR

MHZ-techniekkleur 670
RAL 9005

MHZ-techniekkleur 171
RAL 9016



Kassettenschablone

Zum Aufstecken auf die Profilmusterecken, um ggf. den benötigten Platzbedarf zu überprüfen

Gabarit de coffre

Pour fixation sur les gabarits de profilés d'angle afin de contrôler l'espace libre requis le cas échéant

Cassettesjabloon

Voor het opsteken op de profielvoorbeeldhoeken om eventueel de benodigde plaats te controleren

Constituent parts in overview

Resumen de los componentes | Panoramica dei componenti

Sun protection fabric colour chart

A swatch of each of the 4 different fabrics. These are available in many other colours (see Solix price list)

Compartimentos de tejidos de protección solar

En cada caso un patrón de las 4 diferentes calidades. Estos están disponibles en muchos otros colores, consulte la lista de precios de Solix

Campionario colori del tessuto per la protezione solare

Rispettivamente un campione dei 4 diversi tipi. Questi sono disponibili in molti altri colori, vedi il Listino prezzi Solix

Insect screen fabric colour chart

Swatches of the 4 available fabrics

Compartimentos de tejidos mosquitera

Patrón de las 4 calidades disponibles

Campionario colori della rete zanzariera

Campione dei 4 tipi disponibili

Measuring template

For choosing the profile size with the help of the window frame

Plantilla del cajón

Para seleccionar el tamaño del perfil basado en el marco de la ventana

Sagoma di misura

Per la scelta della grandezza del profilo in base al telaio di copertura della finestra

Profile sample corner 2126SR

MHZ hardware colour 610
RAL 7016

Esquina patrón de perfil 2126SR

Color técnico MHZ 610
RAL 7016

Angolo campione del profilo 2126SR

Colore della tecnica MHZ 610
RAL 7016

Profile sample corner 2626SR

MHZ hardware colour 703
DB703

Esquina patrón de perfil 2626SR

Color técnico MHZ 703
DB703

Angolo campione del profilo 2626SR

Colore della tecnica MHZ 703
DB703

Profile sample corner 3126SR

MHZ hardware colour 900
RAL 9006

Esquina patrón de perfil 3126SR

Color técnico MHZ 900
RAL 9006

Angolo campione del profilo 3126SR

Colore della tecnica MHZ 900
RAL 9006

Profile sample corner 3626SR

MHZ hardware colour 177
RAL 9010

Esquina patrón de perfil 3626SR

Color técnico MHZ 177
RAL 9010

Angolo campione del profilo 3626SR

Colore della tecnica MHZ 177
RAL 9010

Profile sample corner 4126SR

MHZ hardware colour 670
RAL 9005

MHZ hardware colour 171
RAL 9016

Esquina patrón de perfil 4126SR

Color técnico MHZ 670
RAL 9005

Color técnico MHZ 171
RAL 9016

Angolo campione del profilo 4126SR

Colore della tecnica MHZ 670
RAL 9005

Colore della tecnica MHZ 171
RAL 9016

Cassette template

For attaching to the profile sample corners and, where applicable, checking the amount of space needed

Plantilla de la caja

Para insertar en las esquinas del patrón de perfil para verificar si es necesario el espacio requerido

Sagoma per cassonetto

Da inserire sugli angoli campione del profilo, per controllare lo spazio eventualmente necessario



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG

www.mbz.de www.mbz.at www.mbz.lu www.mbz.ch www.ates-mbz.com www.mbz-iberia.es